

25% COTTON CONTENT

# **Folder #30**

**Kekela, James, letters,  
1892 - 1895**

Hawaiian language.

Microfilm copies of English translations can be found at PMB 1171.

Rev. J. Kekela  
Kakaulolelo o ka Aha Eua ma Nuekiwa

Jan. 21-1892

Ma ka Papa Hawaii.

Aloha mai kahi oukou, No ka  
loaa ana mai ia makou o ka leta  
a ke Kakaulolelo nui a ka Papa  
Hawaii ma o Rev. S. Kamealoha la, e  
hoike ana ua leta la, ua ae pono  
mai ka Papa Hawaii, e houna mai  
i hookahi haneri kala, i mea e ho-  
keu ai no na Kula Kamalii hook-  
jope ma ka Paesina o Nuekiwa

No ia mea, ua malama ae la  
makou i wahi halawai, a kupa paa.

Halawai ka Akahui misionari  
o ka Paesina o Nuekiwa, ma Puana  
Hivaa, poalua, la 21. p.m. Januari 1892  
Ma hoomakaia na hana me ka lilo  
ana o kekahi hapa hora ma ka koihule.

Ma kohoia o Rev. J. Hapuku i Luma  
hoomalu, o Rev. J. Kekela, ke Kakaulolelo,  
a o Rev. S. Kamealoha, ke Komite iwi  
Kumuhana.



Ua heluheluia ka lita a ke Kakanui o  
nui a ka Papa Hawaii i mea <sup>o keia papa</sup> e hoi ke  
ana, ua apono mai ka Papa Hawaii  
e hoouna mai i hookahi haneri kala  
i mea e koku ai no na kula hoo-  
pope ma ka Paaina o Nuhiva. Ua  
loa apono mai nei hoi ia mau  
kala ia makou, hookahi hanere  
(dia \$100.) ma o Rev. S. Kaweaha,

Ua lilo na hoa o ka Aha i ke  
Kukakuka ana no keia pue  
kala, a ua lokahi ka mana, penei.  
(a) Hooloia, Ua ae like na hoa  
o keia Aha, e hoolilo aku i keia  
pue kala hookahi hanere, no na  
Kumu Kula o ke Kula kaiku-  
mahine ma Atrona; a na Rev. J.  
Hapuku ka hana me ia mau kala.

(b) Hooloia, Ua kohoia o Rev. S. Kau-  
weaha i Komite e pane aku i  
ka Papa Hawaii, a hoakaka laa aku  
hoi no ke ano o ke Kula Keikikane  
ma Puunan i keia manawa malalo  
o ke Ao ana a Mr. A. Sarran, ke Kumu

ke farani, a nana hoi e hoakaka laa  
aku i na mea a pau e pili ana no  
ia Kula, i keia manawa.

(c) Hooloia, Ua kohoia o Rev. J. Hapuku  
i Komite nana e pane aku i ka  
Papa Hawaii ma na mea a pau e  
pili ana no ke Kula kaikamahine  
ma Atrona, mai kona hoomakaia  
ana a hiki mai i keia manawa,  
a ma o ua mau Komite nei e ma-  
opopo laa ai ia oukou ke ano  
o keia mau Kula i malamaia e  
makou, ma Kumu hookepope ma  
keia Paaina Nuhiva.

Ua hoopane i ka hana i ke  
aka hora 8. kakahiaka o ka la apopo,  
ua hoopauia na hana me ka pille  
a J. Hapuku.

La hana oia, Januari 22 1893

Ua malamaia na hana o ka  
Aha oia e like me ka hoopane ana.  
Hora 8. a.m. kakahiaka. Ua lilo kahi  
hapa hora ma ka haipule Ua aha-  
koa mai na hoa misionari ekolu.



o S. Kaweabha, Z. Hapuku, J. Kekela  
me Mrs. Naomi Kekela, ke nae wa  
wahine elua Mrs. Hana, Hapuku, me  
Mrs. Liza Kaiawahia, ma ko lona  
mau Home iho lona.

Ma heluheluia ka moolelo o ka  
la i hala, a ua hoaponoia. Ua ha-  
paiia keia Kumuahana. Pono  
anei i ka Papa Hawaii ke houna  
mai i haavina kala kumau no ke  
Kula Kaikamahine ma Aieona, malalo  
o ke Ao ana a na Kumu. Eulle, Hapuku,  
me Kaulu, Kekela, malalo hoi o ka  
hoomahu ana a na makua, Z. Hapuku  
me Kana wahine, no ka makahiki 1893.

Ma lilo na hoo o ka Aha i ke Kula  
Kula mui ana ma keia Kumu-  
hana. Ma manao oiaio no makou me  
ka manaolana no ka hana i make-  
makia. He pono ke loaa ka haavina  
kala kumau, no ke Kula Kaikama-  
hine ma Aieona no ka makahiki 1893  
a o ka mui o na kala i manaoia  
no ke Kula Kaikamahine ma Aieona,

i Elua haneri kala, aia (\$200.00).  
Ke waiho aku nei, nae makou i  
keia Kumuahana, ma ka Papa  
Hawaii no e hooalo i ka mea  
Kupono i ko lakou manao mai-  
kai ana. A ma Z. Hapuku a me  
S. Kaweabha, ma Komite i Kohoa,  
e wehewehe a hoomoakaka lea  
i ka Papa Hawaii, i malama-  
ma aukou i ke ano o na mau  
Kula Kamalii nei, ma Puanau  
a ma Aieona, Hivaoa.

O na hana mana Kikapai a  
na paahana misionari, e ike au-  
kou na makua o ka hana ma  
ka lakou <sup>mau</sup> palapala pakohi, i ka  
Papa Hawaii.

Ua hapaiia keia Kumuahana hou  
imua o ka Aha. He pono anei ke  
loaa mai ke kahi mau kala mai  
ka Papa Hawaii mai, i mea e kumu-  
lu ai i hale moe no na keiki Kula  
<sup>ma Puanau</sup> i loaa kahi maemae e moe ai na  
Kamalii Kula. A pehea hoi ka mui



o na Kala i hoomaopopoia no ua  
hale la, Kahi e hiamoe ai na Kama-  
lii Kula?

Ua lilo na hoa o Ka Aha i  
Ke Kamailio ana, a Kurka pu ma  
Keia Kumu mana, a ua lo Kahi  
Ka mana.

(1) Hooaloia He pono i Keia Aha  
Ke nonoi aku i Ka Papa Hawaii,  
e loaa mai i puu Kala no Ka  
hana ana i "Hale moe" no na hau-  
mana o Ke Kula hooli pope me  
Suamau, malalo o Ka malama  
ana a Rev. J. Kekela me Kana  
wakine. O Ka nui hoi o na Kala  
i ma Kenua Keia, no Ka hana ana  
i Hale moe no na haumana Kula.  
E kolu haueri Kala. He waiho aku  
nei hoi Keia Aha me Ka mana  
oluolu no, aia no me Ka Papa  
Hawaii Ka hooalo i Ka pono o  
Keia mea, ua Kohoia o Rev. S. Kau-  
weaha i Komite mana e pane  
aku i Ka Papa Hawaii, a hoaku Ka

lea i Keia Kumu mana. Ua hoo paauia  
Ka hana me Ka pule a na hoa.

J. Kekela, Kakaule o Ka  
Ahaslelo.

Leta no Ka Papa Hawaii  
mai ka  
Tholani o Maui  
Jan 21/92  
S. Kekela

For English translation -  
see PMB 1171



Rev. J. Kekela

Puamau, Januani 31, 1892.

Rev. O. F. Emerson.

Aloha maui Kawa  
iloko o ka Haku, Iesu Kristi. Ma ka  
hobedoma i hala, Ma holo mai o Rev.  
S. Kaunue aloha i Hivaoa mai. a ua hui  
pu makou ma Puamau, a ua hoike mai i  
kau lita me ka bila kala oia (\$100.)

Ma malama makou i halawai  
a hui pu ma na mea e pono ai  
ko makou mau Kula Kaimakii. a  
hookolo i kekahi mau manaa  
a ua koho i mau Komite wana  
e pane aku i ka Papa Hawaii. a ho  
kaka la ia oukou i ke ano o ko  
makou mau Kula.

Eha no a makou mau Kula  
Kaimakii, hookahi ma Orona, o na  
Kumuaio, o Bonale, Hapuku, me  
Kaulaau, Kekela, ma ka leo farani  
ke ao ana, a na Buke farani, e loaa no



nae ia makou ke ao ma na Ao  
hoomana i ke Akua, ka pule ohana  
i ke kakahiaka a me ke ahiahi -  
na halawai sabati, a me na kula  
sabati, e aoia no ma na himerii  
hoola leo kanaka, a ma na haawina  
Kula sabati Baibala o J. Kapuku  
me kana wahine, na mea nana  
e hoomahu i na kaikamahine i  
ke ao a me ka pa, ia i ka lakeri  
mau hana a pau.

Pela no ke Kula ma Puanani,  
o A. Serran, ke Kumu ao, ke Kanaka  
farani no ia, 40 a keu kona mau  
makahiki. Kair one Kair wahine  
ke kiai ana ia lakeri ma na  
mea a pau, ka hana hana, ka  
ai ana, moe ana, ka hoomahu  
ano i ke lakeri noho ana. Ka hana  
hauule, pule ohana, kakahiaka me  
ke ahiahi, na halawai o na la sabati  
ka hana ma ke Kula sabati, sole papa  
ke aupuni farani ia makou no ia,  
ma na oihana. Ao Kula i kela lakeri la

ua papaiia na leo e ae, na palapala Hawaii  
na palapala Kureliwa, na palapala Tahiti,  
ka leo Enelani koi, a ka, ma na oihana  
hoomana, ua noa ia mau mea a  
pau. Ke hoomani aku, <sup>nei</sup> makou i ke  
Akua i kona ae mai ia makou e kai  
aku i ka alelo maikai a Keriste i keia  
lakerikanaka Necehiva.

Ke ala pou nei no makou ma  
Kumu missionari a pau maanei, ke  
nae ka wahine a S. Kamealoha, oia  
ka mea palupalu a nawalimaaki lohi ma  
ke kino, aka, o ka manao nae, ua lona  
mau no i ka Haku, a e Kali <sup>ana</sup> ano i ka  
leo kaha mai ka Haku mai, e hii aku ana  
kela aoa o ka muliwai elee o Josedane,  
ka leo "Aole i kea me ka maka, aole i  
lohea me ka pepeiao, aole hoi i kou iloko  
o ka mau o kanaka na mea a ke Akua i  
hoomakaukau ai no ka poe i aha akiaia,  
1. Korineto 2:9 -

He nui loa ka hana i kea a ka Haku  
e kan ana malua o makou iho. He nui  
ka pouli, ka nauho, me ka hewa wale e



e uhi paapu ana mahua o na kama-  
aina o ka aina, a me na malikini mai  
ka aina e mai hoi kekahi.

Aole i holo lae lae loa ka olelo mai ka  
a Kristo ana ka Paaina Nuhiva, Nui  
wale na mea keakea.

Ua haina ka olelo maikai ma keia  
paaina mai o a o, a ua haule no ia mal-  
na o na kihapai like ole; ua ulu kekahi, a  
ula ole mai hoi kekahi. Ua hooakomoia  
hoi kekahi mau mea iloko o keia kaalasi.  
ua noho pau mai kekahi poe, a ua  
hoi hope hoi kekahi poe; aka, aole no e  
hiolo ka oiaio o ka olelo a ke Akua i ko la-  
kou hoi hope. Ua hele lakou mai o kakou  
aku, i mea e ike ai, aole lakou no kakou.

Ke kupa nei no kekahi poe ma  
ka pono o Kristo, a o kekahi poe hoi, no  
hoi i hope.

Ke noho nei makou malalo o ka  
hoomahu ana a ke Aupuni farani, a ua ma-  
lu pono hoi, ka poe i noho pono, a hana  
pono; a o ka poe kee a pale kanawai,  
ke hoopaiia; hoopaiia ma ka hana

olelo, a ma ka hoopaiia iloko o ka  
halepaakaa.

Eia na luna farani, ke noho nei  
ma na moku-puni a pau o ka Paaina  
Nuhiva.

Ka Presidena farani, ka Bregadia, me ka  
Lunaauhau, ka pilota, me 2 mutoi. Aia la  
kou a pau ma Nuhiva, ia lakou na hana  
Aupuni farani a pau ma Nuhiva.

Ma Wapou - hookahi mutoi farani.

Ma Wahuia - hookahi mutoi farani.

Ma Hivava - hookahi Bregadia me 4 mutoi farani.

Ma Tahuata - hookahi mutoi farani.

Ma Fatuua - hookahi mutoi farani.

O keia mau luna farani, o lakou  
ka poe hoomahu i na kamaaina a me  
na malikini, ke maikai hoi kekahi mau  
luna, a maikai ole hoi kekahi poe, e hiki nae  
i ka poe i hoopaii hewaia ke hoopii a hoo-  
lokoia ma ke kanawai imua o ka Presi-  
denta, - a holo ole, - e laweia ma Tahiti, na  
hewa nui.

Ke hoi hope nei ka Aina Nuhiva  
ma ka lakou mau hana oia, ka hana kama,



inu a ora, ke kakauili, na hana  
leaka o ko wa kahiko, ka hula, na  
hoopapa a o ka aina, inua a  
ihope.

O ka poe noho pono a hana  
pono, ua mai kai no ka noho ana  
malalo o na luna farani, o ka poe  
hoolea a pale Kanawai. - Ke hoopaiia  
ma ka hana olea, ka hoopaii ho-  
paahao, a me ka iku ononi.

O kekahi hana nui a na luna farani  
o ko paipai i na Kanawai, e mahi  
ma ko lakou mau Aina iho, a kam-  
i ka pulupulu, ka nui, na laau hua  
ai, alani, manago, ka wi, kekahi mau  
laau hua e ae mai o ka haole mai.

Ua kamau au i wahi mala Cofe, a  
ke ulu nei, a ua hua mai, a oia  
ka makou e inu nei, ia ua Hapuku  
ia ua S. Kawealoha, ua lawa ma-  
kou no ia Cofe ma Puamau.

E ike oe i na mea i kee ma  
na leta a Hapuku me S. Kawealoha  
ke huipa maua o Naomi e

uwealoha aku ia oe a me Kou mau  
hoahanau Samuel Emerson, Dr. Katanala  
Emerson, a ina houlauna kaipule  
a pau haole ma Honolulu. A e uwe  
aloha aku hoi i na houlauna kaipule a  
pau mai Hawaii a Kauai, na luna eka-  
lesia, na diakona, na ekalesia a pau  
na kamalii Kula Sabati, na houlauna  
na Kohunapule a pau o na ekalesia  
Hawaii - e uwe aloha aku ia la-  
kou a pau i Kou kaahelu ana i  
ka pae aina Hawaii. E pule nui aku  
hoi lakou i ka Haku i holo ai ka hana  
a ke Akua ma o makou nei.

Owan no Kou hoahana i lo ko  
Kriso.

J. Kekela



Rev Jos I Kefela  
Jan 3/92

For English translation -  
see PMB 1171

Rev. J. Kekela

Panama, August 7, 1892

Rev. D. Kapali,

Aloha nui kama  
iloko o ka Haku Iesu Kristo. (Ma loa  
mai kaula ma ka la 4 July nei, aia  
ka leta aie hai mai ana" ia oukou  
i noho ana ma ko oukou Ahahui  
moku o Oahu, ma Kaimakapili, i April  
a ua heluhelua kaula ia Mr. Hyde  
i nua o ko oukou Ahahui" a ua kohoia  
oe i Komite e pane mai ia makou,  
no ko oukou haoli nui, i ka lohe ana  
i kekahi mau mea hou o ka Paeana  
Nunui nei: ma ka hana misionaria kakou.

Eia no makou na hoa puahana  
o oukou o ka hana maikai a Kristo  
e malama ana i ka hana a ka Haku,  
e like me ka makaukau i loa mai  
ia makou mai ke Akua mai. Eia no  
Hapuku me kana wahine, ola pono na  
kino, Eia hoi Kameaoha me ka wahine



he mai nae ko ka wahine, a ano palu  
palu no ka mea, ua koke mai  
no na la elemakule; i ka makahiki  
ihala, ua <sup>mana</sup> makou, e hala e la ia ma  
kela aoao o ka muliwai elee o kin make,  
aole kaieia no ke kamaui la ke ola  
kino. Eia no maua me kai wahine e  
ola maikai ana me na keiki a me na  
moopuna hoi. Ikaika no ka ukane oloko  
no ka hana a ka Haku; a o na ipu lepo  
paha auanei ke nahaha koke ana; no  
ka mea, ke kai mai nei maluna ou,  
na hoailona o ke ano elemakule, ua keo  
keo ka lauoho ma kuu poe, a ua helelei  
ka mui o kou mau niho; a o ke 68 keia  
o kou mau makahiki, mai ka hana  
ana mai. Ua kono au i Lohianapuna 1838  
ma Augale; ua hookuuia mai 1847. - ua pika 9  
makahiki o kuu uoho ana ma Lohianapuna.  
a i ka puka ana, ua maraia au me kai  
wahine e ala nei no, a ia hope no, 1847. Ua  
kono koke maua i loko o ka hana a ka  
Haku ma Kohuku Hoalaua, Haialelo ma  
na la Sabate, a halawai, a kuuia o kula

Kamalii, Koku no Emekona-makua  
a ma 1851- a 52 paha, ua hooloia au no  
ka oihana Kahunapule, ma ke noi ana  
a kuu mau makua kuu, Emekona  
Kulaka, Alekanedero, ua ae aku au e  
lawe i oihana laa, me ka makou mui no.  
ua ike no au, i au iho, aole i lawa kou  
ike no ia oihana laa a ka Haku.

I ka 1853. Ua noiia mai au me na leo  
kahea mai o a o, o na makua misiona-  
ri. "O ae o kakou ke hele i ka Paiaia  
Nunhiwa" a ua <sup>ae</sup> maua me kai wahine  
no ka hana a Kristo ma ka Paiaia  
Nunhiwa, no kela a me ka makou.

He hooikaika nei no makou ma  
ka hoi aku i ka alelo maikai a Kristo  
ma keia Paiaia pegana. Aole i holo  
laela <sup>loa</sup> ka hana a ka Haku ma ka Pa-  
iaia Nunhiwa ma o makou nei; nui ka po-  
uli me ka naupo ka heu e uhi ana  
maluna o ka lahui Nunhiwa holo o kou.

Mama, he mau kela kamalii ka  
makou a i ka 1880 Malilo ka Paiaia Holo  
o kou Nunhiwa malalo o ka hoomalua ana a ke



Aupuni Farani. - no Farani mai ke Kianaia  
na omuoi farani; a o na Kula Kamalii, na  
ke aupuni farani ia oihana  
Eia ka Pua. <sup>no farani</sup> E avia na Kula Kamalii ma  
ka leo farani. Aole ka leo Niuhiva, me ka leo  
Hawaii, me ka leo Beretane; nalaila nele ma-  
kou i Kula Kamalii.

Ehua nae a makou mau Kula Kamalii  
e malama nei. ma ka leo farani.

Ma Puamau nei. Kula Keikikana, o A. Sarran  
ke Kumu leo farani, perotetane me kakou.

Ma Atusua Kula Kaikamahu. malalo o ke  
Ao-ana-a Emele Hapuku me Kaula Kekela  
na Kumu. - ma ka nana ku i na Kula leo farani,  
aole holo pono, aole kono koke ka ike me ka  
mao popo o ke ano iloko o ka haumana, e  
like me kana olelo pono iho.

He nui no na mea keakea no ka hana  
a kakou. O ka nui o Na'lii Farani, he poe  
pope no, poe hoomaloka, noho aia wale  
ka nui o lakou, noho mare oleia, lawe pu  
mai me na wahine Tahiti titahi, a e lawe  
ana hui i na wahine Niuhiva ka nui o  
lakou, he puui lealea ka nui o na luna farani  
ia lakou ka malama i na kanawai, o lakou  
ke hoolalau. O ka mare he mea ole, peka ika ika ake.

(6)  
O Naoni me Elimaleka i hele a noho  
ma Moaka. uuku wale iho no Aole  
nae i poho a lilo ka olelo a ke Akua, i  
mea ole. Ma holo pono no. E hoomaikaiia  
ka ke Akua mau hana a pau, ina no  
ke ola mau loa ma ka lani me ke Keiki  
hipa a ke Akua. E hoonania no ka  
inoa o ke Akua. A ina no ka hoopai  
mau loa ma Gehena kahi o ke diabolos  
me na uhane iho. E hoonania no  
ke Akua. E olelo mai na mea a pau  
Amere, Aiaio wale no. Pela io no.

Ma hoike aku au i ka lita ia  
Z Hapuku me ka wahine, a ua haoli  
nui makou i ka heluhelu ana i ka  
lita, a ike i na mea a pau o ka Aina  
hanau. Auwe! Kuu Aina hanau e.  
Ahea la au e ike <sup>hau</sup> aku ai i na nani  
o ka Aina hanau, Aloha no.

Ke hui pu au me Keiu wahine e  
uue aloha aku ia ae. na hoakakua  
pule Hawaii o Kama. - na Kumu ma Kua.  
aole a palafala iki mai Waianan, Simotes  
Pali. Kawahine, ua ike no lakou iai  
ma 187-80. paina paha kahi Niuhiva.



Oman no Kou hoalawe hana iloko o  
Ka hana a Karisto - James Kekela

E uwe aloha aku i Kou ohana o ka  
hale. E pule mui i ka Haku no ma Kou  
ma Nunnia nei - a no na kamauina  
i paa ko Iesu Aupuni. Amene.

E palapala hou mai, mai ~~hina~~

14  
Laiokae, Nuuhiwa, Dec 24, 1892

Rev. O. P. Emerson,

Rev. C. M. Hyde,

Aloha maikai oua.

No Rev. J. Hapaike a me Kona ohana

Hooakahi wale no mea kee po-  
no e hanaia mai. O ko ka-  
Papa Hawaii kookolo mai i  
ka moku Hokuao i o ma kou  
nei, a hoihoi aku i na hoaha-  
nau o ka Kou i Hawaii, a i ole ia,  
ia ma kou paha a pau.

O Mr. G. W. Laioka, oia ke Kahi  
Kamaka hele lalau loa, e hele  
haukae nei i mua o na pegera,  
he mea maikai i Kona poe ma-  
kamaka e noi mai ia ia, a hoi  
aku ma Hawaii, he maikai ae ia.

No oua wale iho keia manao ou.



Na mea no Hon. C. B. Bishop. Ua waiho  
au ma ka lima o ka Azena o Mr. A.  
Crawford ma Taiokae nei, Mr. Kennedy  
ma ka moku "Tropic Bird" no A. Crawfo  
rd ia moku, a malaila e laweia i  
ia mau mea liliu ai i manao ai  
e hoouna aku no M. C. B. Bishop.

Ka! Ua make ka Rev. J. Bicknell, Abha  
neci oia. E noi aku ia A. Kauhau<sup>i Kauai</sup>  
a ia L. Kaiwi, oia paha i Hawaii, o  
lana paha e hoomaopopo i ke ano  
o ka hana ana oia mau mea ia  
oukou, e hauoli nui au ke hana  
aku keia mau mea ia oukou.

Ma ka moku ae nei o Januari  
1893, e laweia'ku ai, a holo pu hoi  
keia mau leta. E pule nui i ka  
Haku no makou, a no na Kamaaina  
o ka paalaa Nuuhiwa. Owau no  
me ka oiaio, ko oua hoakoua no Kristo

James Kekela

For English translation -  
see PMB 1171

Rev. J. K. Kela

11  
Tuanau, Matoua, 19, 1893.

Rev. A. P. Emerson.

Kakau lita a ka Papa Ho. Aloha maikai Kana  
iloko o ka Hakua a mau aku. Ka loa mai  
Kau lita o Mei 3, 1893, e hoike ana, ua loa aku  
kai lita ia oe. No na mea e pili ana i ka  
hana lapaau daimorio, ma ka ohana  
o Z. Hapuku ma, ma 22 Augate ka loa  
mai, a ma 28 Augate, hele aku la au e launa  
pu me Z. Hapuku, a kuka pu no ka hana  
e like me ka oukou olelo i hookole ai.

"E haku o Z. Hapuku i moolelo pika ma  
ka pepa e hoike ana i kona mana, a me  
na mea ana i hana ai, maloko o na la  
"30" a e hoounaia na moolelo la inua o  
ke Komite Hookolekole." Ua kanoa au ia  
Z. Hapuku, he pono ia se ke hoouna ka ka  
koke i Kauapua hana maloko o keia  
mahina o Sepatemaba.

Ma Sepatemaba 15. Kua mua mai la o S.  
Kauweaha ma Tuanau, a launa abha  
pu me ia, a hoike mai la, oia; "ua hele mai



nei au ma ke Kauhā a ka Papa Hawaii, e  
lana pu me oia o A. Sarranā me kekahi mea  
e ae paha: "a e hookolokolo akuia Z. Hapuku".

Ae, ua pono, e Kali iki oe ma Puamau nei,  
wahi au. E hele au e lana pu me Z. Hapuku  
mauua, malana aole i pau kana moolelo  
i ke kakauia i keia manawa, ka 18 o Sepatemaba  
hele hou au i Atrona, a lana pu me Z. Hapuku  
ma, a niman, pehea, ua pau au i ke kakauia  
kau hana ma ka pepa? "Ae, ua pau, wahi a  
Z. Hapuku. He pono ke haawi mai ia i na moolelo  
hana la, a e mana pu maua o S. Kawealoha  
a me kekahi mea e ae. Ma haawi mai  
la o Z. Hapuku i kana moolelo hana i ka-  
kauia ma ka pepa a pau.

Ua hoi mai la au no Puamau nei, a  
lana pu me S. Kawealoha, me kai wahine  
a ua heluhelua i nua o makou a e kōles  
keia moolelo hana a Z. Hapuku, mai ka  
mua ai ka hope, ua nana a kakeia, a noia  
ponoia, ma kela wahi keia wahi. A ua  
hookolokolo pono maua i ko maua manao.  
maikai. Hookolokia. Ke waiho hou aku nei no  
maua o S. Kawealoha na oukou ka hana

na ka Papa Hawaii.

1 Aole ae mai Z. Hapuku e hanaia i nua  
o kekahi Komite keia hana a Z. Hapuku ma.  
(I. Kekela, S. Kawealoha, a mea e ae) Komite Hookolokolo.  
E mana ae oukou ma ka nua o kana pala-  
pala moolelo hana.

"Rev. O. P. Emerson, Kakau letu o ka  
Papa Hawaii, Aloha oe, ua loa mai kau  
letu ia i ka la 16 Augate 1893, i kakauia  
Mei 3, 1893, ma Honolulu, Oahu, no kela pala-  
pala a I. Kekela, me S. Kawealoha, no ka lapeaau  
o ka lawahine i na wahi daimonio i ke  
Kaikamahine". Ke masopo wale la no ia ma-  
ua o S. Kawealoha keia hana o Z. Hapuku me  
kana wahine; ouua, ua aia aku, aole  
pono ka haawi wale ana i ka lio no kela  
leo daimonio mai loko ae o ke Kaikamahine,  
ina no ka laau lapeaau, e aho ae ia, a no ia  
paakiki no, nolaila, ua hoikeia aku ia ou-  
kou keia hana, na maua o ka hana,  
ia oukou ka pono a me ka pono ole. Aia  
hoi, ua waiho mai nei oukou, ka Papa Hawaii,  
na maua o S. Kawealoha e hana. Ua makauka  
maua o S. Kawealoha e hana, aole nae ae mai Hapuku  
me kana wahine.



Ke maopopo wale la no ia au Kou, aole laua  
ae mai e hanaia maanei, inua paha o oukou  
ma Hawaii. Ua karoha oukou, ka Papa Hawaii  
e hanaia keia hana inua o Kekahi Komite.

Aole <sup>nae</sup> ae mai ia maua o S. Kamealoha omua, "ua  
hewa kela haawi wale i ka lio no ke daimonio," aole  
hoi ae mai i ka oukou karoha i keia maua, a  
e hooponoponoia keia mea inua o Kekahi  
Komite. Ua hoi aku o S. Kamealoha i Uapou  
me ke kuka ale me J. Hapuku ma, no keia  
hana, a ua waiho ia i ka hana hookahi.

O kuu palapala ana ia oukou ma Hawaii  
a hoike no keia hana a J. Hapuku me Koua  
ohana, ua lilo ia i mea ino ia ia, a he mau  
enemi maua <sup>o S. Kamealoha</sup> no lakou.

E nana hou aku oukou a hiki i ka  
pau ana o kela palapala moolelo hana  
a J. Hapuku, e hoohi ana maluna o  
ka hewa, oia lohia ana mai o ke Kaiti-  
mahine a J. Hapuku i ka mai, nani ia, mai  
i lohia mai maluna o ke Kaiti-  
mahine a J. Hapuku. Nani ka lalau a ka apiki o keia  
moolelo hana. Ke ninau nei o J. Hapuku  
ia oukou. "I lilo la ka lio o kuu Kaiti-  
mahine ia wai?" Eia ka hoike ia oukou. Ua haawi lilo ia

Ka lio no ke daimonio, eia ke waiho nei ma ka  
lima o ke Kaiti-  
mahine ala a ke daimonio,  
ua lio nei o J. Hapuku ma. Eia ke kope o ka  
palapala haawi lio a J. Hapuku ia i no ke  
daimonio, a e hele pu ana ia me keia leta  
iu ia oukou. Ua lauwili keia hana a lohi  
aole pau koke i ka hanaia.

Ma 16 Okatoba nei, hele hou aku la au no  
Atuona, a laua pu me J. Hapuku a me ka  
ohana, a hoakaka la inua o J. Hapuku  
ma i ko maua <sup>maua</sup> o S. Kamealoha. Ua maua  
maua o S. Kamealoha, ma ka nana ana  
i ka moolelo hana i ka kama ma ka  
pepa. Ke hooua nei se na ka Papa Hawaii,  
aole na ke Komite i karohaia mai ia  
se e ka Papa Hawaii, nolaila, ua hoi  
aku la o S. Kamealoha i Uapou, me ka laua  
ale me oukou; pane mai J. Hapuku, "e hiki no  
ke hanaia maanei; inua ua haste pu  
mai oia o S. Kamealoha." pane aku la  
au; aole e hiki; no ka mea, ua pau kae  
palapala, "ka ka Papa Hawaii." aole se i  
ka kama, na ke Komite Hookolokolo. Ninau aku  
la au ia J. Hapuku. Phea, ke maua nei



ama'i o e Hapuku e hooua i Keia moolelo  
au i kakau ai ma Keia pepa i ka Papa  
Hawaii? Pene mai la o Z. Hapuku iau. Ka!  
"Ua hooua mua aku nei au i Keia moole-  
lo i ka Papa Hawaii, ua hala mea, O ke Kope  
Keia i Kou lima! Pela io ka: ea, wahi au.

Pene mai la Z. Hapuku iau, "E like me alua i  
palapala malu<sup>ai</sup> i Hawaii, pela au i hooua  
ai i Keia i Hawaii," a mi aku na olelo.

Pene aku la au, aole au palapala i Hawaii  
no ke kua a emui ia oe, a i kou ohana, aole,  
aole loa; o ka haawi wale i ka lio no Kela  
leo daimonio i noi mai, oia hana Keia i  
kua, aole alua mihimiki mai, a ae mai, ua  
hewa ia hana, no ia mea Kauhā au  
ia S. Kamealoha, e hele mai a ke ka me  
olea no Keia mea; a no kona mau pikikā  
mi, ua palapala kō mai ia olea, aole nae  
olea ae oleole i kana aia ana, mai, a make  
kana wahine, loa ia S. Kamealoha Kahi  
wa kaawale iki, ua luma pu kakou,  
a kamālio iki no Keia hana lapaau  
daimonio, aole nae olea ae mai ua hewa, ua  
Kuhikewa, ua hana naaupō, ua kopohopo, a ua

makau wale.

Pene aku la au ia Z. Hapuku, ua pono ka  
maua i manao ai, ka ka Papa Hawaii ka  
hana e like me ka palapala nei:

Ua maopopo ia maua o S. Kamealoha. Aole e  
hoalohe o Z. Hapuku ia maua ma Keia mea.  
ua oi ae paha kona makaukau imua o  
maua, pela i ka nava'ku.

Eia hoi, ua Kauhā au keu ka Papa Hawaii  
ia Z. Hapuku, e kakau ma ka pepa i moole-  
lo pika no kona manao i ka hihai ana  
ma ka lapaau daimonio o ka wa Kahi  
a e hoike ia ua palapala<sup>la</sup> imua o ke Komite  
a ma o ke Komite la e hoike moakakaia na  
hana a ua Z. Hapuku ma, imua o ka Papa  
Hawaii: Ua makaukau maua e hana o  
S. Kamealoha, aole nae ae mai Z. Hapuku  
Ua hala e aku la ka: Kana palapala  
ia au keu. Ua pono aku la no.

O ka palapala moolelo hana a pau a  
Z. Hapuku; mai ka mea a i ka kope, e  
pili ana no ka haawi wale ana i ka  
lio no Kela leo daimonio, ke hoili mai  
o Z. Hapuku ma, noia ka hewa i lohia



Ke Kaikamahine i ka mai, (Emele) i nui loa  
mai ai ka mai o Emele, i hawaii i  
ka lio no kela leo daimonio hookalakupua,  
no'u wale no ia mau mea, ke olelo nei Z. Hapuku,  
Ua mana'o au e kuki i lio okoa ma kahi  
o ka lio a ke daimonio i noi mai. Ke hoo-  
loa au ma ia mea, ua kua loa au no ia  
hana haawi lio no ke daimonio. Ke ma-  
na'o Z. Hapuku ma, e hapala mai, i ka  
lana hana, i pau makou a pau i ka  
"mea". Nani ka luku o Ahapa lana  
o Jezebel kana wahine ia Elia. Halawai  
pe ae la o Ahapa me Elia. O'ou nei o Elia  
ka mea nana i hoopilikia i ka Israel? I mai la  
Elia ia Ahapa, Na'e, no, a ma ka ohana o Kou makou  
i ka haalele ana i na kanawai o Jehova!

Na ka wahine a Z. Hapuku i hoolapuwale ia ia  
ma keia mau mea a pau. Oia kai olelo pakiki  
mai omua ia. O ka haawi ana i ka lio ma ke  
noi ana a ka leo daimonio; he hana diabolo ia, o  
na uhaue daimonio; o lakou na paahana no ke  
diabolo; pane mai la Mrs. Hapuku "Pheela, ua make kahi  
Kaikamahine? he mea unku wale no ka lio ia'u, o  
ke ola o kuu Kaikamahine ka mea nui; noi mai  
ke daimonio, e haawi aku ka lio, la o Emele, aia, ma'e

3  
la; molaila, haawi au i ka lio no ke daimonio."  
pane aku la, au, Ka! Kainoa, aia wale no  
ia ia Jehova ia mea, o ke ola a me ka  
make, aole ia kakou, aole i na uhaue daimonio.

Na Z. Hapuku iho me kana wahine  
keia hana haawi lio no kela leo daimonio  
hookalakupua, mailoko ae o Emele ka lana  
Kaikamahine; ua lilo ka lio, ia ma ka  
lima o ke Kaikamahine a ke daimonio,  
mai Iune 1892 mai, a i keia wa 1893-OK.  
Ua lohaia a puni ka palamua Nuuhiva  
i keia hana. a pehea la i nui au iho ai  
ma ka palapala moolelo hana, o Z. Hapuku  
E na makua "Ka Papa Hawaii" E nana mai  
oukou. i lilo la ka lio o kuu Kaikamahine  
la ia wai? Aole wau i haawi i mokei  
a i alana i ke daimonio me na auo hoo-  
mana i na Akua o keia mau aia, aole  
maua i hookolokoloia ma'u a o ka pane  
aku i ka Papa misiona!

Aole a makou aha hookolokolo omua.  
maanei. Oia au no ka mea <sup>noho</sup> kokoke ia Z. Hapuku  
ma; a i ka ike ana i keia haawi lio daimo-  
nio ma kana leta ia'u, hele koke au e lana



me lara, a hoike i ka pono de o ia hana, aole nae  
ae mai lara, ua hewa ia; no ia mea, pala-  
pala au ia S. Kawealoha, e hele mai e lara  
pu me J. Hapuku ma, aole nae oia hele mai  
pilikia no kona wahine, palapala a o mai  
nae oia ia J. Hapuku ma; aole nae o lara  
ae, ua hewa ia hana, paio aku no; a makope  
mai o ka make ana o ka wahine a S. Kawe-  
wealoha, ua hele mai oia, lara pu ma Kou  
ma Atrona me J. Hapuku ma; aole no he  
ae oluolu mai; ua hewa, a ua waiko wale no  
me ke kahi a loa ka loko mai a oukou mai.  
Ua hiki mai nei ka oukou Kanoha; "E hanaia  
inua o kekahi Komite." maanei, "omua." aole nae  
ae mai J. Hapuku pela; ua holo wale aku la  
koua moolelo hana me koua hoike de mai  
inua o ke Komite i Kanohaia mai e oukou.

Ke hoike nei au ma keia. Ua waiko aku maua  
o S. Kawealoha i ka hana i koe no J. Hapuku ma.  
ia oukou ka pono ka pono de; mai waiko kou ia, maua.  
ua pale mai oia ma ka inua; a pela i ka lara.  
Ua miramira au maua ia J. Hapuku ma keia.  
Hoskahi wale no alama pono ia ia. O ka miki aku  
inua o ke Akua, Elike me Davida: "O se, o se wale  
no kuu i lawakala ai, a i hana hewa ai inua o kou  
mau ma ka."

Ke aka maila a hookerehene mai la na  
Kamaaina Nuhiva; me ka pane o ka mai no.  
"Ka inoa o Jehova ke Akua o ua Kekela ma,  
eia ka he poe maua no oukou i na uhaue  
daimonio" (i na kupapau i make omua) ka, aole  
makou i manaoia ma ia mea ka, He poe ho-  
puri-puri oukou. "Pehea i haawi ai o Hapuku  
ma i ka loko no ke daimonio? Aole e hiki ke pane  
aku, ke aka henehene mai la na poe, me  
kekahi mau haole Kalepa-hoomalau, pela  
hoi kahi mau luna farani, pehea la hoi  
e hiki ai ia makou ke pane i ko lakou  
mau waha. Ke waiko aku nei makou  
i keia mau manao kaumaha a pau  
ma na wawae o Jesu, a nana e  
hoomama mai i na manao kauma-  
ha a pau.

Ke ola pono nei maua me kuu  
wahine, a keiki me na moopuna, ke  
malama nei no A. Sarran i ke Kula Ka-  
malii Kane ma Puunani nei; pela ke  
Kula Kaitiamahine ma Atrona. O Emale  
a J. Hapuku e malama nei, ola pono  
Hapuku me kona ohana.



O ka ai-opuina a o ka inu rama na  
mes ino loa ma ka Paaina Nuehiva nei.  
Aole paha e liuliu a e meo meo ana ka  
aiua; he nui no hoi na mea i loohia i  
ka mai pake, a ke hapala i o a io; a ke  
nui no ka poe e make ana ilaila;  
a he mau mai e ae no hoi e loa i na  
kamaaina; a e make ana kekahi poe; aole  
hoi hanau nui mai na wahine hou i na  
keiki, ua lilo ma ka hana lealea, ka kaikaihi  
na mea hele mai ma na halawai pule o  
na la sabati. Aole no e hiole ka aiaio o  
ke Akua i ko lakou hoomaloka. E hoaniia  
ke Akua ma kana mau hana a pau.

E ike ana oukou mauua i ka moodele pika  
a Z. Hakuu, mauua o ka loa ana aku o keia  
leta. O ka Haku pu me oukou a pau a  
mau aku. E uwe aloha aku i ka Papa Hawaii  
na makua o ka hana a ka Haku. O wau  
no me ke aloha nui.

James H. Kekela

For English translation -  
see PMB 1171



Rev. J. Kekela

Hawaii  
Punahoa, Dec. 1893

Rev. O. P. Emerson.

Aloha mi Kama.

Ke koike aku nei au ia oe, ma ou la, a  
nau no e hoakaka i ka Papa Hawaii. O  
kei palapala ia oukou manawa 1892  
E kama ana "E hoikoi ia J. Hapuku me  
Kama wakine, a e hoopau i ka laua hana  
missionari, ma keia Paeina".

Ke hoakewa loa nei au ia iho ma keia  
mea, ke hana hookano, a hookiekie loa, au  
malua o oukou; na oukou ka pono o ia  
hana: aole nani, No keia mea, ke noi haakaa  
aku nei au ia oukou, na maku, a imua  
o ke Atua Kahi Kolu, e kala mai i kou kala  
haina mi wale ma keia mea, kou ka kala  
a e hoikoi hau, malua ou ia kewa.

Ma alakai kewa ia kou manao mai kai  
ma kela hana e pili ana ia A. S. Kaholokahi  
S. Paahi, J. Nian, a ia kala loa kou manao  
mawaho o ka palua pono. No iho no ka kala

nou wale iho no ka hewa. E pule au Kou i ke  
Akua nou. e kala mai i Kou kainera mui wale.

Oau no ka elemakule palupahu -  
Aloha mui aukou a pau i loko o ku Haku Jesu  
a mau loa aku -

J. Kekela

O ka hoike aku <sup>ia aukou</sup> i ka mea i hanaia e  
J. Hapuku ma, oia wale no ka hana Kupu  
oia "O ka haawi ma kana i ka lio no ku les  
daimonia i noi mai ai!"

Kekela  
Dec 93  
Recd 11-18

For English translation -  
see PMB 1171



Rev. J. Kekela }

Puamau, 15 Mei 1895

Rev. C. M. Hyde

Aloha nui oe me kou ohana  
a pau. Ma loaa no ia i ka wela Oka 1894 ma  
ka mokuahi Britainia "Haitina" Capt. May -  
ma 28 laniori ku mai i o ma kou, lanna  
iki mai Capt. May, ke kamaoia ahoia a  
maikai kana mau olelo. Kokuiki au  
i mau niohou, 10 paha mai poua Coffe  
a 395 mau moa. loaa hoi mai i o ma  
"Bute Hoike Kii" au i ka lani mai ma ka lani  
Capt. Mei. 1/2 la moe ka poua Puamau, a o a  
hola no Otrona. No kuu pilikia no kuu mai  
a i au palapala koke ia a keia mau maui  
ala, ke wahi maha iki ia i, a no ia mea,  
i, akau iho au i keia leta i o -

Eia no au me ka i ohana ke wahi nei  
ka i wahiue ala poua no me no keiki. Owai  
no ka mea palapala, e loaa iki no ke  
malama i na kalawai kaipule. Lanna  
iki mai kahi pou, ka nui, pou hooua laka, lilo  
ka laka.

Ke ola nei S. Kamae aloha, e palapala  
pala nae ke kino, e loaa nae ia ia ke lawe



lawelawe na hana.

No ʻZ Kapuki ma, ʻUa mea pili i ka ha  
no lana manna. ʻUa kakau ia i ka Papa  
Hawaii i ka moolelo no ia hana, aole i ke ka  
Comite e like me ke kuhikuhi a ka Papa H.  
nolaila, aole a makouhana no ia mea. ʻUa  
waihoia na ke Papa Hawaii ia hana. Aole  
nae makou lohe iki i ka hope no ia  
manu mea. aole palapala iki i ka Papa

Eia kekahi mea ninau ia oe. Peha  
ka Papa Hawaii, ʻUa hoopau aue i ka  
i ka malama ana ia makou e like me  
manua, aole bita loa mai i keia wa-  
iau.

Ka Paaina Neuhiva, ua pika i ka  
pope, ke hana nei lakou i ka lakou mau  
hana pope me ko lakou maalea nui.  
no ka pouli, naupo, heua, makemake i  
lealea, nolaila, nui na mea hele i  
ka pope. o na luna farani hoi Koku  
no ma na hana pope; pela ke kiau  
ma Neuhiva. Aole nae i papaiia ka  
haiolelo i ka olelo maikai a Kristo. E uwe  
aloha i na haumana o ke Kula Kahuapule, pomai  
Kai paha na haumana hou, i ka loa ia  
lakou, ke kumu i Koku nou, pono loa ia

ʻUa ko lakou ike me ka makouhana  
no na hana a ka Haku.

Pomai kai nui no makou ma  
ka "Nupepa Kuu Koa" loa pono i  
makou i kela malama keia malama  
a nui ka malama malama ilaila

Nani ko ke Akua lo Pomai kai i ka  
hoopakele ana i ka Paaina Hawaii mai  
na luna o ka poe Kipi ma o Liliuokalani  
ke alii puni, <sup>kokou</sup> o Januari 1895 nei. He mau  
alii pono ole lana, Kala Kana me Liliuoka-  
lani. He mau alii makemake i ka mea  
ino. A ua pono ko ke Akua hoopau  
ana i ka lana mai ka noho alii mai  
o Hawaii. Ua hiki mai ka manawa  
kupono e noho alii ai ka naauao ma-  
lana o ka mea naupo. "He kieke loa  
ka naauao malama o ka mea naupo"  
Maikai ke nui aku ka Paaina <sup>Hawaii</sup> me  
ke aupuni Amerika. Ua malu. pela no  
kou manao. Naupo maoli ka poe  
i manao e hoikoi hou mai ia Liliu-  
okalani. E kaawi i kou aloha  
i ka manawa haumana Kula. Kahuia  
me H H Pareka Bihopa na ohana na  
hoalana me na kaipule ma Hawaii



Na Kahunaapule hoi Waianan<sup>man</sup>, Jimoteo  
lakou a pau. Kahunaapule hore o ke  
Kula kahuna E pule i ke Hakiki no  
makou ku poe palu palu. He lona  
nei no ku manao i ke Hakiki, no  
na ke ala a me ka make. E kali au  
no me ka manaalana i ka ko ka hea  
mai ku Hakiki mai, e hele aku, o ka hele  
aku no no ia ma ka wahi, "Aole i ike  
ka make, aole i lohe ka pepeiao, aole he  
i kouo iloko o ka naau o kou aku, no  
me a he aku a i hoo make au ka  
ai no ka poe e aloha aku ana ia ia".  
Oiaio, o ka Hakiki kai i ke i na mea i  
i kuno. He hui pu mana e uwe aloha  
aku ia ae me kou ohana a pau, me  
kau wahiue. Owan no

J. Ke Kela

Taihoa, Nukunua, Sept. 22, 1893-

Rev. O. P. Emerson.

Aloha mi a aloha mau oe,  
He manawa loiki ae nei i haka, aole au a me oe  
i lanna ma na leta, mai Kou palapala ana mai ia  
makou no na hana e pili ana ia Mr. J. Kapuku  
ane kana wahine, no ka huawi ana i ka lio no ka  
ko-pohohoa mai loko ae o ka lana Kaitamahu i mea  
e ola i ka mai o ka lana Kaitamahu pouwi-e ola nei.  
He wani ka Kupaiarahao o Keia hana a ka misisiani!  
e hele ina aiaa pegana, a o ka huawi i ka lio no.  
Ka uhane Kupapau, ua haka ia, ua pau ka Levi ihana

He aueane eha makahiki Kou moe ma ka hale  
no ka mai, lolo Kou lima hema, eha ma ka poohi-  
wi, aole loa ka lawelawe hana lima, e hele i ki  
hoi mau aho, loa i ki hoi ke hele ma na hakawai pu  
le ma mau no ia hana mai Nov. 1893 mai Kou lohia  
i ka mai a June 1895 - hele mai la au i Nukunua nei  
e hoike ia i ke Kauhā farani, a lapaua, a ua loa  
mai ke ola o Kou kino e like me manua. Ma Iulai  
ihoni, ua lanna aku au me I. Kameakaha, me Ke Aha  
mi no, e like me Davida lana o Jonatana, He meha-  
inaka kona noho ana, aole ko Koolua me ia.



ʻO ka me, aia ka Haku Iesu Kristo e launa mau  
ana me ia i ka po a me ke ao.

He ano palupalu ko S. Kameaoha Kii, no ka  
mai, aole he mai ma kona ukaue - Mau no kona  
aha i ka Haku -

Ua launa aku au me Hapuku ma, a ka  
makamailio no ka launa mau hana, omua, ma Kou  
nana Kii, aole loa ia launa ke Kahi ma nana miki  
a hooheua ia launa iho no ka haawi wale i ka  
"lio no ka ukaue Kupapau". He hooheuehenei<sup>ne</sup> ka Nuu-  
hiwa, ke akaaka mai la na pope, me na haole a pau  
ma ka Paeina Nuuhiwa. "Pehea ka lona wahi a ka  
Nuuhiwa, me J. Hapuku ma ka launa hana wahi  
a ka palapala Hemolele. Imau 2:19. - He mau no ka makou  
mau halawai haipule ma Imau ma na Sabati a pau,  
30-a 60 poe launa mai. He malama Kou Kaitiamahine  
i Kula Kamaoia Kaitiamahine & Kikikane. 12 Kikikane, he  
mau Kaitiamahine, ma ka lojafari ke ao ana, no  
kou ma nana no, ua ae ole ole mai na ma Kua  
pela, ua ole ole na makua e hana mai i ka  
ai a me ka ia hoi; aole au noi i na makua  
i eku no Kou Kaitiamahine, na makua, aole  
lakou i ike, he mea waiwai io ka naauao.

Ua ole ole no na luna farani i au e hana  
pela, no ka mea, o Kou Kaitiamahine, ua ike  
maopopo no ia i ka ole ole farani, a me ke kama-

(2)  
ilio farani. 5 makahiki kona noho ma Papeete.  
i Tahiti - ma ke Kula o Mr. Tirot - pelotetane. a ua  
loa no ka "Palapala Hoapono mai ka Lona Kula  
farani mai o Tahiti," a no ka hana maopopo loa  
o Hapuku ma, i hoopau ko Keia i Kula Kula ho-  
farani Kaitiamahine ma Auono. Na ka pope no me  
ke Kesenia farani i hoopau, aole mai i ke o Hapuku  
ia mea, aka, ua maopopo no ia i ia mea.

Aole loa e hiki ia Hapuku ke hele i ka wahi e,  
he nui kona hihaha, Pehea la e hiki ai ia ia ke  
ao i na Kama Nuuhiwa? "E malama oukou ia  
ia Iehova, a e hoouana ia ia wale no."

I kuu lohia ana i ka mai, 2 makahiki ma nana ae  
mei, aole loa i hele mai o Hapuku e launa pu i Kou  
wa mai, ua maopopo ia i, o kuu palapala ana ia  
oukou ma Hawaii, "no ka haawi lio no Kupapau".  
O ko launa miki ole imua i na o Kameaoha. He  
mau ma pakiki, a hoopaaiki no, aole ma nana i ke ao  
aku a ka hoouana. He hooioi, he hooioi-pela  
ke ano o ka wahine no Hapuku, a ua hele aku  
no launa a lona ma ia Alasui. Ua ike ou, a e  
nana ia Iezekelame Ahaba ke Ahii o Iseraia-  
nana i Alakai hewa i ka lani Kanaka o Iseraia  
e hoomana ia Baala i na la o Elia. "Pela ike  
la o Hapuku i lala ai o ke Kaitiamahine ma o Hana  
Hapuku. He wahine hoomanana e hana iho."  
Ina o la ana o Levi, Kawai oia ke Kahi misiona



o Ka Papa Hawaii ma Keia Peleia Nuehiva, - a  
hilo kana wahine i ka lapuwale, ia oe e Kaapu-  
ni ai ma na ekalesia, e loa paha o Leri Kaiui  
ia ma Kohala, ma ka la ia i Keia manawa.  
O Kaiui ka mea i ke pono no Keia moolelo - ua noho  
o L. Kaiui i Kahu ekalesia no Houmaula i Maui,  
ua hoike au i Keia moolelo ia oe ariola, i ma-  
papa ia oukou kahu hana ma ka o Hapuke  
ma. Ke ninan Hapuke ma "No ka la ko ma  
hooneleia i ka haawina kala mai ka Papa  
Hawaii mai; a me ka Nupepa Kuo Koa". Aole no  
oukou i palapala ia ia no ia mea, aole no hoi ia  
mana o Kamehameha. Ua maopopo no ia i. Na laua  
iho i hooneleia laua iho. <sup>ia mauphadwina</sup> Wahi a Elia ia Akapa  
(Ke ole au e Kuisihewa) oia no ko laua haalele au  
ia Iehova.

O mana o S. Kamehameha Ke kahi i kono mai ke  
mana o kaohao ma Iulai iho nei, ua laua au  
me ia ma Uapou, me ke Abha nei no ke Abha pume-  
hana, laua pu, Kamailio pu a paimapu, a kai-  
pule pu no me na waiiuka helelei ma na papa-  
lina. 3 1/2 la me ka hapa, e ala no ma na ina po a pau  
he ohora moe o ka po - na lawa i ke ao, e ai ana  
e Kamailio ana no na hana a ka Hakui. Ua  
elemakule kana aomake ana, - Owai la e paui i  
ko kana mau wahi. I Ke Akua na mea i ke oia.  
O Ke ao, paipai, hola - Emama ia Iesu Kristo ke Kuki

Hipa a Ke Akua, mana e lawe aku ka hala o Keia  
ma ka 1894 - Ua loa ia mana ka Bila Kala  
mai Hon. Wm. W. Hall mai - loa pono mai no  
na "Nupepa Kuo Koa".

Ma Keia 1895 - Loa pono mai na Nupepa Kuo Koa  
o ko mana Bila Kala o S. Kamehameha, aole i  
loa mai. a hiki i Keia manawa. Phea Keia  
mea, ina paha he misionari haole ke noho i  
Na Aira Nuehiva; ina la paha ua hoouu e  
Koke i pau ko lakou mau pilikia kino. Ohia o ka  
misionari Hawaii, e ola no paha oukou i ka ma kila  
wale aku i Kahi ilihulu - a ka Nuehiva. Pela au i.  
E hoouu mai ia Mr. Timoteo o Waialua no  
Puamau Hivaoa, e hoi aku o Kekela me kona  
ohana i Waialua ko laua - auia hana i wahi Kahu  
Bipi no Samuel Emerson

O Mr. A. Pali o Lahaina, no Uapou, a o S. Kamehameha  
e hoi aku i Lahaina i ka wahi Koko Ke i Kana apali, ka  
hi o kana wahine abha. Aole pela ko mana mana  
pono - ua mahaala no oukou ma ia mau mea  
a pau. Aole no oukou poina ia ma kou. Ua  
loa no ia mana o S. Kamehameha ma leta mai  
Mr. C. M. Hyde D.D. Nui kona mahaala ma ia mea, ua  
hoouu ia ia i ke mau Buke 8 Helu - na mea i  
pau e Mr. Steven me Oleson - Nui ka mahalo na  
haalele ma Buke o C. M. Hyde mai ka Steam  
ka motu ahi Haiekiha Enelapri ma Januari 1893 ua ku  
noi Puamau Capt. May. oluolu no oia



He manao lana nei no maua o S. Kauwealoha  
no aukou ka Papa Hawaii, aole au kou haalele ia  
maua me ka hoike mua ole mai i ko au kou manao  
aloha, a huku paha no alua.

Ina ua haalele aukou, ka Papa Hawaii ia  
maua o S. Kauwealoha, aole paha haalele ka  
Haku Jesu Kristo ia maua. Ma hooiki no au  
ia iko no ka hana a ka Haku me ka wahine  
"nona no a nona mai" wahi a Paulo. Pela no o S. Kau-  
wealoha me kana wahine. Enana oe i ka moolelo  
a J. Coan - o 1861 - a 2 - paha. "E aho no au ke noho i kumu  
a hume i ka malo, ke haalele au ia Jesu Kristo, Kou Haku,  
Hoola." Enana i ka Iseraela oiaio, aole he hoopu-  
nipuni iloko ona wahi a Jesu. Pela no S. Kauwealoha  
he Iseraela oiaio, he hoopono - a he Kanaka - naau ao loa,  
a he Kanaka manao paa ma ka oiaio Karistiano.  
aole paha he mea i oi ae ma Hawaii e ola ana ma-  
mua o S. Kauwealoha, ka noho pu maua o S. Kauwealoha  
ma Lahainaluna, 6 makahiki, nou 9 makahiki. Na kumu  
ao inai Mr. L. Amerie - E. W. Kalaka, S. Dibble, S. Emerson  
J. Hunt, W. P. Alexander o Mr. E. Bailey oia kakaiki. O  
na kumu no ka huli ano Akua, o S. Dibble me W. P. Alexander  
ma 1847 - hooiua maua - a ua hoomakaukau no Emerson  
i Kihapai no maua o Naomi i Kahukuu, a maloh no maua  
o Emerson, a hiki i ka wa kakeia maua no ka leo  
ma ka hoiia mai Tatiua ma o Matuui la. He hihio  
kai a Paulo, kakeia ana "E hele mai e koku ia ma kou",

4  
He Kanaka maoli no kua mai Tatiua mai, ma o Matu-  
ui la. "I misionari e lawe i ka olelo maikai a ke  
Akua i kou aina i Tatiua". Ua malama ka  
Haku Jesu Kristo ia maua o Kauwealoha mai  
ka hooiua maua o ka hana misionari ma ka  
Paeiaua Muehwa 1853 - a kua wa. Ekalu wale no o  
ma kou i ko o S. Kauwealoha - Owan me ka wahine  
ua pau ae nei ka nui o ma kou i ka hoi i ka aina ka-  
nan, a ua make kahi poe - ua hele lalau o Hapeku ma  
Laiha, ia he lawehala ma ke Kanawai o Farani, a  
ke noho nei iloko o ka Halepaahao. Ma hoopono au i  
koua hoopaiia, he lawehala no - heine, he oi aku ka  
maikai o ke Kanaka Muehwa ia Laiha me Hapeku  
me Hana. Hoo kahi no ano - He poe haalele ia i kumu  
Eia kakaiki manao nou iho - aole au kuka me S. K.

aole no hoi me aukou na ma kou o ka hana  
misionari. Mai hoemi i ka Haawina Kala no S. Kau-  
wealoha, emai no ia haawina e like me koua noho  
pu ana me kana wahine, aole aukou a ka kou pu,  
malama he mau pilikia kimo kahi - a e hoopaiia me  
ke aloha Karistiano mamua o ka hele ana i ka  
hua - Kupapau. Pela no kou manao aloha ia oukou  
na ke kaku Haku o alakai ma ka awao pono.  
ma ka iua o ka Haku Jesu Kristo. Amere.

Ola maikai no kou wahine Naomi, a loa no  
ia ia e hoomalu pono i kana mau keiki me  
ke alohaia, ia no e malama ina hana haipule



E like me Naomi a me Elimalaka i haale malihini  
a noho aku la i Moaba; amas laua la i lilo  
mai ai o Ruti i wahine Kresiano oiaio a mai-  
loto mai oia i hanau ai ka Hoola. Iesu Kristo  
Pela no kau Naomi. He makuahine Kresiano o  
no. Pela no kou manao io (He ano hoo Kiekie  
a kaena wale <sup>pepa</sup> keia oia, e kala mai iau ma  
keia mea.)

He Kula Hirerui kekahi a ma kou e ma-  
lana ma Puamau i keia manawa. O na  
kumu alakai, o Mrs. Hira, wahine no Samuel  
Kekela, Miss. Hauwa, Kekela & Kaulu Kekela,  
na kamalii Kula na haunana, me Kahi  
mau wahine kou, & Kane kou He mea  
maikai ma ko ma kou anaina ma  
na la sabati. A ua oluolu no kekahi  
poe ma Puamau e lana mai ma na  
kaipule, aole manao i ko kapu ke ma  
hana. O ka Pope hoi, ke hana lakou i na  
hana kumu kumu pope a lakou. He kapu-  
ke wale i ka opala, aole ka io.

Eia Kahi mau hanaia e ka pope.

- 1) E papetito i makuia a pau, a ua lilo iko  
la ia he poe Kresiano io.
- 2) E marea na mea a pau, a ua lilo iko la  
lakou he poe Kresiano, He nui ka poe haalele wa-  
le i ka Berita mare. aole ike pono ke Kana ka

O na pope He mau alakai hoolalau Pela no na  
hana - Moemona o Lanai, me Laie, a me Mauna  
Pohaku. Uta. aole lakou i Kikukua maluna  
o Iesu Kristo. Ka pohaku paa loa, ka pohaku  
ola, a ola mau loa aku no. - Malaila no ma kou  
a e Kolu e Kuni - o S. Kamealoha, o Naomi,  
Kekela, a me Kekela no - a ua oluolu no ma-  
kou e noho ma Uapou a me Hivaoa, a uhi mai  
ka lepo o Nureiva maluna o ko ma kou mau  
kimo lepo - e like me ou mau makuia. Ene Kona  
Kane me Ene Kona wahine e waiho la ma  
Waihua, na kou mau makuia no i aoi iau a me  
Naomi - ma na keia mea Pi-a-pa - a-e; i-o-u - a petakua  
o kou <sup>mau</sup> makuia no i hoo ma iau i Lahainaluna, ia Naomi  
i Wailuku, kou makuia i paipai iau, e aoi i ka huli ano. ake  
me ka hana Kahunapule kou makuia paipai iau e mare  
maua. No ka mea, no Waihua no maua a eua. No  
mokuia no au - a no Paala no o Naomi - a he mau  
Waihua no kakou - no Ene Kona no i hoo noho ia maua  
i Kahuku. - o Ene Kona no i paipai iau e lilo au  
i Kahunapule. Oia ka sihana au i makuia nui ai,  
No kuu kemahua, a ua ae no au e like me ke noi a  
kui kumu - Ene Kona. - a ua ko no ka makuia ke o  
kou makuia - Owan no paha ka mea i poniiia  
muai i Kahunapule ma ka Paaiua Hawaii ka  
manao paha kou mau makuia e lilo maua i pani



E like me Naomi a me Elimalaka i haale malihini  
a noho aku la i Moaba; - a ma o laua la i lilo  
mai ai o Ruti i wahine Kresiano oiaio a mai-  
loko mai oia i hanau ai ka Hoola. Jesus Kristo  
Pela no kau Naomi. He mahele wahine Kresiano io  
no. Pela no kou manao io (He ano hoo Kiekie  
a kaena wale <sup>papa</sup> keia oia, e kala mai iau ma  
keia mea.)

He Kula Hirerui kekahi ma kou e ma-  
lama ma Puamau i keia manawa. O na  
kumu alakai, Mrs. Hina, wahine no Samuel  
Kekela, Miss. Hauwa, Kekela & Kaulu Kekela,  
na kamalii Kula na haumana, me Kahi  
mau wahine hou, & Kane hou He mea  
maitai ia ma ko ma kou anaina ma  
na la sabati. A ua oluolu no kekahi  
poe ma Puamau e laua mai ma na  
kaipule, aole manao i ko kapu ki ma  
hana. O ka Pope hoi, ke hana la kou i na  
hana kumu kumu pope a la kou. He kapu-  
ki wale i ka opala, aole ka io.

Eia Kahi mau hanaia e ka pope.

- 1) E papetito i ma kou a pau, a ua lilo iko  
la ia he poe Kresiano io.
- 2) E mania ma mea a pau, a ua lilo iko la  
la kou he poe Kresiano, He nui ka poe haalele wa-  
le i ka Berita mare. aole ike pono ke kaua ka

O na pope He mau alakai hoolalau Peta no na  
hana - Moemona o Lanai me Lani, a me Mauna  
Pohaku - Uta. aole la kou i Kikuluia maluna  
o Iesu Kristo. Ka pohaku paa loa, ka pohaku  
ola, a ola mau loa aku no. - Malaila no ma kou  
a e Kolu e Kuni - o S. Kamealoha, o Naomi,  
Kekela, a me Kekela no - a ua oluolu no ma-  
kou e noho ma Uapou a me Hivaoa, a uhi mai  
ka lepo o Nunkiva maluna o ko ma kou mau  
kimo lepo - e like me ou mau ma kou. Ene Kona  
Kane me Ene Kona wahine e waiho la ma  
Waiakua, na kou mau ma kou no i ao iau a me  
Naomi - ma na hua mea Pi-a-pa - a-e; i-o-u - a petaku  
o kou <sup>mau</sup> ma kou no i houna iau i Lahainaluna, ia Naomi  
i Wailuku, kou ma kou i paipai iau, e ao i ka huli ano - aku  
me ka hana Kahunapule kou ma kou paipai iau e mare  
maua. No ka mea, no Waiakua no maua a eua. No  
mokuia no au - a no Pala no o Naomi - a he mau  
Waiakua no ka kou - no Ene Kona no i houno ho ia maua  
i Kahuku. - o Ene Kona no i paipai iau e lilo au  
i Kahunapule. Oia ka sihana au i ma kou nui ai,  
No kuu hemahema, a ua ae no au e like me ke noi a  
kui kumu - Ene Kona. - aua ko no ka ma kou a ke o  
kou ma kou - Owan no paha ka mea i ponii  
muia i Kahunapule ma ka Paama Hawaii ka  
manao paha kou mau ma kou e lilo maua i pani



O na pope He mau alakai hoolalau Peta no na  
hana - Motomona o Lanai me Laila, a me Mauna  
Pohaku - Uta... aole la Kou i Kikukulia maluna  
o Iesu Kristo - Ka pohaku paa loa, Ka pohaku  
ola, a ola mau loa aku no. - Malaila no ma Kou  
a e Kolu e Kuni - o S. Kauwealoha, o Naomi,  
He Kela, a me He Kela no - a ua olioli no ma  
Kou e noho ma Uapou a me Hivaoa, a uhi mai  
Ka lepo o Nuhiva maluna o Ko ma Kou mau  
Kiro lepo - e like me ou mau makua - Eme Kona  
Kane me Eme Kona - wahine e waiho la ma  
Wai alua, na Kou mau makua no i aoi aia a me  
Naomi - ma na hua mea Pi-a-pa - a-e; i-o-u-a-peta-ka  
o Kou <sup>mau</sup> makua no i hoo ma ian i Lahainaluna, ia Naomi  
i Wailuku, Kou makua i paipai ian, e aoi ka huli-ano-aki  
me ka hana - Kahunapule Kou makua paipai ian e mare  
maua, no ka mea, no Wai alua no maua a elua - no  
mokuia no au - a no Paala no o Naomi - a he mau  
Wai alua no ka Kou no Eme Kona no i hoo noho ia maua  
i Kahuiku - o Eme Kona no i paipai ian e lilo au  
i Kahunapule - Oia ka sihana au i makau nui ai,  
No Kou hemakema, a ua ae no au e like me ke noi a  
Kuu Kumu - Eme Kona - aua ko no ka ma Kumu ke o  
Kou makua - Owan no paha ka mea i ponia  
muaia i Kahunapule ma ka Paalana Hawaii ka  
maua o paha Kou mau makua e lilo maua i pani

6  
nona ma Koolauloa; - a ka, ua kaheia maua o  
Rev. S. Kauwealoha, ma ka paipai a Rev. W. P. Ale Kane-  
tero - ua ae like no Kou mau makua ia maua o  
S. Kauwealoha - He Keiki lawelawe <sup>hana</sup> no o S. Kauwe-  
aloha ma ka hale o Kou mau makua oiai  
lana ma Lahainaluna. O Keia ka hana hope a  
Kou mau makua i Kanai maluna o maua o S.  
Kauwealoha. "He mau misionari no ka Paalana o Nuhiva,  
He mau mea i hoio nuiia o Eme Kona me Ke Kela e  
A. Kaukan, e noho la i Kanai, i mare ai me Hana  
a Rev. J. W. Kaiwi. Owan ke mea i hoioia e na  
misionari Hawaii ma Nuhiva, ke Kouwealoha -  
J. W. Kaiwi me P. Kapohaku ka mea ma Kapo - Pala-  
kahi poe ma Hawaii. Mose, Kuasa, E Ke Koa i noho i  
Kahana. Pa - o H. H. Palaka o pii i ike. O Kuu kai-  
i ka mea oiai. He mau enemi maua o S. Kau-  
wealoha ia Laila me Hapuku ma - E aho no  
ke kai i ka mea oiai, a e make no Iesu -  
ua pono He mooolo loiki Keia noia oe,  
a mau e wae i ka mea Kuponu e hoike inua  
o ka Papa - Hawaii, o lilo auanei Keia leta au  
i mea e luki ai no la Kou. - E aho nui oe i Kou  
hemakema, - a wae i na mea Kuponu i ka  
Papa Hawaii; He poe malamalama ae la Kou, a  
owan la - nui na hemakema a hawawa no, e  
aoia mai au e pono ai - Eia au ke noho i Tai-  
ofia ma ka Hall nui a maikai o Comitela farani,  
he mau haole Kona makua i hanauia i Tahiti



He oihana kana maika Kiiaina Nui o Tahiti.  
He puu ki malama Kala - a ohi i na auhan  
a uku Kiro, uku ilio, uku alanni, - uku lawe-  
hala, uku dudu wairwai mai na aina e uku o na  
Halekuai. - He mau makamaka no Hina Ka  
wahine a Samuela Kekela Kairi Keiki i noho ma  
Ke Kula a Pota Green i makawao He Kanaka  
alualu Keia, a hoo kipa maikai i au me Keia Kai-  
Karaahine o ka 7 Keia o na la au ma Taiokae e  
ake e loaa ona woopa - a motu e holo no Uapou a  
launa aloha pu maua me S. Kauwealoha. Nui Ke  
aloha no Kela elemakule. - E like me Davida laua  
o Ioanatanana. E uwe aloha aku i H. Pareka -  
E. S. Bishop - Hyde - he Kumu hou ka Ho Ke Kula.  
Kahurapule. Ke ninan mai na pope. Ia maika  
oe owai la e pani i Kou hakakaka? O Ke Akua no.  
wahi a Kekela. Nui ka haohio na pope ina ua maika  
au, i kuu ola hou. aole lakou olioli. Ua hoo kipa  
Ke Akua i ko lakou manao palaualelo - la puwale.  
E lanakila ana no Ke Aupuni o Iesu - aole  
loa he mea e ole ai - Ke hana lakou no  
Iesu Kristo. Ua aluolu au e hoolilo aku a e hoo  
liloia mai no Kristo. Pela wahi a Paulo - ka luna  
olelo mua ka misionari mua i ko na aina e.

No Kou inoa, e inainaia mai oukou e na Kanaka a  
pau. Pela mai mua na luna olelo a Iesu - a ka poe  
mahope mai, a hiki ia Binanni ma, Nui na ino i Kau

ia mai ia lakou, na makua o oukou - a pela no  
ia oukou. He kana maoli - Liliuokalani e hoo-  
makaukau ko Kalapou poe Kolohu - Kela  
Presidena o Amerika - Kalawelana - ua maika ka  
Kona pantalo - Gresham Kukuina Nui. Pau loa ko  
Amerika mau looi ke haule i na looi o ka Kupu palika  
Hawaii, via no na Keiki misionari Hawaii.

Maikai loa ka hoo kipa ana ia Liliuokalani, ua looi  
Ke Akua ia ia maika noho alii ana maluna o Hawaii  
He pono ia Liliuokalani ke Kauhā mai ia J. Kapu Kū  
i Kahunapule nona. - Ua lawe Liliuokalani i mau puua  
leili na Pele. Ua haawi hoika i ka lio no ka uhaue  
ku papau, i ola ka! Ka mai o Emeli ka laua Kai Kama-  
hine - Kuu kunona; Pare Kupanaha a Kala i Mana!  
Makou i lua i ke Kaha o Papi! E Kauhā ka hae  
o ka puulena! He hae hoailona ia no Kalalau o ua  
Liliuokalani me ua J. Kapu Kū ma! Nana a Ku  
no a he ulaula o ka no. E ninan oe i ka poe i ike  
ike ano ia mau olelo Hawaii. Pare Kupanaha o ka  
kala i Mana! Ke pule nei au i ka Haku e malama  
ia i na la i koe no ka hana - a Kristo maluna  
iho ou. He mea holo au i o aio - Nuuhiwa, Uapou Uakua  
Hivaoa no. - aole no ka lalau - a aea wale - Ke hele  
nei au e hoike ma Kou waka no Iesu Kristo  
ka Hoola no Keia ao a pau.

E uwe aloha aku i ko wai alua poe - ko Kahu Kū  
poe, aole paha lakou i poouia no manaa - E uwe  
aloha iou mau Kai Kuaana. Samuela - Emerson



Kekele Sept 22/95

Kauka Natanaela Emesona; — a ko oukou Kaihala-  
hine Sopaea-Emesona. — a Kahi Kaitiia ou, ma  
Ka hana-aina o ke aupuni — W. D. Alexander —  
Ka luna-aina o ke aupuni Hawaii — Dale — Pre di-  
sena o Hawaii aupuni — Mr. Damon — Kūhina  
waiwai o Aupuni Hawaii. — o Mr. Damon ma ka  
me kauna wahine, ua ike pono lāua iāu me kāu  
wahine, he puukū oia no Mr. James — Hanuela ma  
Bostona — o māua o Naomi — he māu Keiki no J. Hanuela  
oia i māua i loko o ke Kulauni Lahainaluna & Wailuku.  
ua pāina pū o māua me kāu wahine ma ka Hale o  
Mr. Damon ma māua o ke māua holo ana mai i  
na Aina Nūhiva nei. — Ke ala nei o pōhū o Pāpetea  
mākuahine, o Ema a Dilinahama, <sup>na</sup> Kaitiia ahine a  
Mr. Kamalani — ka puukū o na misionari māua  
E uwe aloha iā lākou a pā — a me na hōa-  
kahu a pūle a pā — ma ka Palāina Hawaii  
Waiāmau ma Timoteo ma — Palina Kūwini o Hilo.  
he hapakaale kaiolelo naau ~~loa~~ — hōhōne ka  
na māu — Haiao — aloha au iā ia, he mā-  
Kunaka ia nōu ma ke Keiko.

Owau no kou hoahana no Kristo.

James Kekele.

E uwe aloha iā Lala a pā o ka Papa Hawaii  
mai pā pā iā ia moolelo ma ka Nupepa Kūloka.  
ia oukou ka pono no ia mea — J. K. me ke aloha no.

For English translation -  
see PMB 1171